

فرهنگ لغت
کوش فرامرزی شهر هنگویه

نویسنده:

ع. ا. ه. واحدی



www.katibenovin.ir



۱۳۹۹

سرشناسه	: واحدی، عبدالله، ۱۳۵۹
عنوان و نام پدیدآور	: فرهنگ لغت گویش فرامرزی شهر هنگویه / نویسنده: عبدالله واحدی.
مشخصات نشر	: شیراز: کتیبه نوین، ۱۳۹۹.
مشخصات ظاهری	: ۳۸۸ ص.
شابک	: 978-622-6804-71-4: ۶۰۰۰۰۰ ریال
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
مؤلف	: فرامرزی
موضوع	: Faramarzi dialect
رده بندی کده	: PIR۳۲۸۶
رده بندی دیویی	: ۹۴۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۶۱۲۰۲۸۹

عنوان کتاب:	ف. لغت گویش فرامرزی شهر هنگویه
نویسنده:	ع. عبدالله واحدی
ناشر:	کتیبه نوین
نوبت چاپ:	اول ۱۳۹۹
شابک:	۷۱-۴-۶۸۰۴-۶۲۲-۷۸
شمارگان:	۱۰۰۰ جلد
سرویراستار و صفحه‌آرا:	علی داودی
چاپ و صحافی:	چاپ مهر
قیمت:	۶۰۰۰۰ تومان

(تمامی حقوق برای نویسنده محفوظ است)

مقدمه مؤلف

یکی از عمده‌ترین عوامل به وجود آمدن تمدن و توسعه در هر منطقه توجه به فرهنگ بومی آن منطقه است. التفات به مضامین اجتماعی و فرهنگی و سنن و آداب و رسوم جامعه محلی می‌تواند زمینه‌ساز و بستر رشد آن جامعه را هموار سازد؛ اما ای دریغ که امروزه فرهنگ بومی ما دستخوش فراموشی گشته، افسانه‌های قومی از دست رفته است، لغات و کلماتی که گذشتگان ما استفاده می‌کردند به دست فراموشی سپرده شده و از بین رفته‌اند یا می‌روند. نسل جدید با این واژه‌ها و لغات ناآشناست. ما هر روز هر چه می‌توانیم همت کنیم و با بازیابی و بازشناسی ظرایف و دقایق مضامین فرهنگ بومی مانند سنت‌ها و آداب و رسوم، ضرب‌المثل، موسیقی بومی و سنتی، ترانه‌های محلی، لغات، واژه‌ها و... را مورد التفات قرار دهیم. فرامرز یکی از گویش‌های وابسته به گروه شناخته شده گویش‌های لاری است. این گویش در شهر هنگویه از تالش شهرستان بستک در استان هرمزگان تکلم می‌شود. امروزه زبان‌های معیار از طریق رسانه‌های جمعی مانند رادیو و تلویزیون بر روی گویش‌های محلی و غیرمعیار ناثر قابل توجهی گذاشته‌اند. این تأثیرگذاری، در گفتار مردم شهر هنگویه به خصوص قشر جوان آن کاملاً آشکار است. بسیاری از جوانان تمایل دارند که به فارسی معیار تکلم کنند و به فرزندان خود نیز فارسی معیار آموزش دهند. وظیفه ملی ما این است که برای جلوگیری از زوال و مرگ این گویش‌ها، آن‌ها را ثبت و ضبط کنیم. علاوه بر این، بسیاری از واژه‌های فارسی جایگزین واژه‌های اصیل فرامرزی شده‌اند. با توجه به اینکه گویش فرامرزی، طرح نوشتاری و ادبیات مکتوب چندانی ندارد و تعداد گویشورانی که از واژه‌های اصیل فرامرزی استفاده می‌کنند، نیز رو به کاهش است، بررسی، توصیف و ثبت واژه‌های این گویش ضروری به نظر می‌رسد. بنده در بسیاری از موارد متوجه این نکته شده‌ام که بسیاری از جوانان شهر هنگویه واژگان پربسامد

این گویش را نمی‌دانند. اینجانب در تهیه و تنظیم این اثر، قریب به ۸ سال تلاش و کوشش نموده‌ام و از دانش و اطلاعات تمام اشخاص مسن و صاحب فن چه آن‌هایی که در قید حیات هستند و چه آن‌هایی که به رحمت ایزدی پیوسته‌اند و برای آنان از درگاه ایزد منان مغفرت می‌جویم، بهره جسته‌ام. قطعاً آنچه تهیه و تنظیم شده است بدون عیب و نقص نخواهد بود و در آینده صاحبان فن و مشتاقان نشر اینگونه آثار و همچنین خوانندگان محترم نظرات مفید خود را به این باب ارائه خواهند داد تا اگر سهواً اشتباهی رخ داده باشد به تصحیح آن همت گمارم تا کیفیت معنوی و مادی آن در چاپ‌های بعدی ان‌شاءالله بهتر شود. در پایان جا دارد از تمام ادبای که با بنده در تهیه این اثر همکاری داشتند صمیمانه تشکر و قدردانی کنم.

عبدالله واحدی

بهار ۱۳۹۹